

## VERTALING

N. 2002 — 3953

[C — 2002/29536]

**24 OKTOBER 2002. — Decreet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité van het Rode Kruis, opgemaakt te Brussel op 19 april 1999 (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen wat volgt :

**Enig artikel.** Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité van het Rode Kruis, opgemaakt te Brussel op 19 april 1999, zal geheel van kracht worden.Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.  
Brussel, op 24 oktober 2002.De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,  
H. HASQUINDe Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,  
R. DEMOTTEDe Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang  
en de opdrachten toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLETDe Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTEDe Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUISDe Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,  
R. MILLERDe Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,  
Mevr. N. MARECHAL—  
Nota(1) *Zitting 2002-2003**Documenten van de Raad.* — Ontwerpdecreet, nr. 282-1. — Verslag, nr. 282-2.  
*Integraal verslag.* -- Bespreking en aanneming. Vergadering van 15 oktober 2002.

F. 2002 — 3954

[C — 2002/29534]

**24 OCTOBRE 2002. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération entre, d'une part, la Communauté française de Belgique et la Région wallonne et, d'autre part, le Royaume du Maroc, fait à Rabat le 26 octobre 1999 (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'Accord de coopération entre, d'une part, la Communauté française de Belgique et la Région wallonne et, d'autre part, le Royaume du Maroc, signé à Rabat le 26 octobre 1999, sortira son plein et entier effet en ce qui concerne la Communauté française.

Bruxelles, le 24 octobre 2002.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,  
H. HASQUINLe Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTELe Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLETLe Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTELe Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUISLe Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,  
R. MILLERLe Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL—  
Note(1) *Session 2002-2003**Documents du Conseil.* — Projet de décret, n° 273-1. — Rapport, n° 273-2.  
*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 15 octobre 2002.

## VERTALING

N. 2002 — 3954

[C — 2002/29534]

**24 OKTOBER 2002.** — **Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap van België, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Rabat op 26 oktober 1999** (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen wat volgt :

**Enig artikel.** — Het Samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap van België, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Rabat op 26 oktober 1999, zal geheel van kracht worden wat betreft de Franse Gemeenschap.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.  
Brussel, op 24 oktober 2002.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,  
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn,  
belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de opdrachten toegewezen aan de « ONE »,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,  
R. MILLER

De Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,  
Mevr. N. MARECHAL

—  
Nota

(1) *Zitting 2002-2003*

*Documenten van de Raad.* — Ontwerpdecreet, nr. 273-1. — Verslag, nr. 273-2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 15 oktober 2002.

F. 2002 — 3955

[C — 2002/29535]

**24 OCTOBRE 2002.** — **Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre le Gouvernement de la République du Sénégal et le Gouvernement de la Communauté française de Belgique et le Gouvernement de la Région wallonne, fait à Dakar le 6 novembre 1998** (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'Accord de coopération entre le Gouvernement de la République du Sénégal et le Gouvernement de la Communauté française de Belgique et le Gouvernement de la Région wallonne, fait à Dakar le 6 novembre 1998, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 24 octobre 2002.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,  
R. MILLER

Le Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL

—  
Note

(1) *Session 2002-2003*

*Documents du Conseil.* — Projet de décret, n° 297-1. — Rapport, n° 297-2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 15 octobre 2002.